

Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Союзным Правительством Союзной Республики Югославия о международных автомобильных перевозках пассажиров и грузов

Вступило в силу 20 сентября 1996 года

Правительство Республики Беларусь и Союзное Правительство Союзной Республики Югославия, именуемые в дальнейшем «Договаривающиеся Стороны», руководствуясь стремлением к дальнейшему развитию на основе принципа взаимности и взаимовыгоды сотрудничества в области международных автомобильных перевозок пассажиров и грузов между Республикой Беларусь и Союзной Республикой Югославия и транзитом через их территории, согласились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением:

- а) под термином «перевозчик» следует понимать любое физическое или юридическое лицо, которое в Республике Беларусь или Союзной Республике Югославия имеет право осуществлять международные автомобильные перевозки пассажиров и/или грузов, согласно законодательству государства каждой из Договаривающихся Сторон;
- б) под термином «легковой автомобиль» следует понимать автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее не более 9 мест для сидения, включая место водителя;
- в) под термином «автобус» следует понимать автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее более 9 мест для сидения, включая место водителя;
- г) под термином «грузовое автотранспортное средство» следует понимать любое автотранспортное средство, предназначенное для перевозки грузов;
- д) под термином «регулярные перевозки пассажиров» следует понимать перевозки пассажиров между государствами Договаривающихся Сторон или транзитом через их территории по утвержденным расписанию движения и маршруту следования с посадкой и высадкой пассажиров в предварительно утвержденных пунктах остановки.

Статья 2

Положения настоящего Соглашения применяются к международным перевозкам пассажиров и грузов по территории государства одной из Договаривающихся Сторон или транзитом через его территорию автотранспортными средствами, зарегистрированными на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 3

Все вопросы, связанные с применением настоящего Соглашения выполняются компетентными органами, а именно:

- в Республике Беларусь: Министерством транспорта и коммуникаций;
- в Союзной Республике Югославия: Союзным Министерством путей сообщения и связи.

ПЕРЕВОЗКИ ПАССАЖИРОВ

Статья 4

Для осуществления регулярных перевозок пассажиров между государствами Договаривающихся Сторон требуется разрешение. Оно выдается компетентными органами Республики Беларусь и Союзной Республики Югославия в соответствии с национальным законодательством на ту часть пути, которая проходит по территории их государства, в случае достижения договоренностей между этими органами об осуществлении указанных перевозок, исходя из принципа взаимности и с учетом всех регулярных перевозок пассажиров между государствами Договаривающихся Сторон.

Статья 5

Для осуществления регулярных перевозок пассажиров транзитом через территории государств Договаривающихся Сторон требуется согласие их компетентных органов и разрешение, выдаваемое согласно национальному законодательству государства транзита.

Статья 6

Для получения разрешения на осуществление регулярных перевозок пассажиров перевозчик должен обратиться к компетентному органу государства регистрации транспортного средства с заявкой в двух экземплярах. В заявке должны быть указаны данные о продолжительности перевозок в течение года, а также об автотранспортных средствах, которыми будут осуществляться регулярные перевозки. К заявке прилагаются два экземпляра маршрута следования с указанными пунктами остановок, а также два экземпляра расписания движения с данными о расстоянии и стоимости перевозок.

После проверки соответствия перевозчика осуществлять указанные перевозки компетентный орган государства регистрации автотранспортного средства направляет заявку в одном экземпляре компетентному органу государства другой Договаривающейся Стороны.

Расписание движения и плата за перевозку утверждаются компетентными органами государств Договаривающихся Сторон по договоренности на период до одного года.

Компетентными органами государств Договаривающихся Сторон выдаются разрешения на одинаковый период времени и производится обмен ими.

Статья 7

При осуществлении регулярных перевозок пассажиров в автотранспортном средстве должен находиться подлинник разрешения.

Статья 8

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон могут изъять разрешение в случае нарушения перевозчиком условий регулярных перевозок пассажиров с уведомлением об этом компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны.

Статья 9

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон предпримут необходимые меры по приоритетному выполнению пограничного контроля автобусов, осуществляющих регулярные перевозки пассажиров.

Статья 10

Нерегулярные перевозки пассажиров включают:

а) перевозки одной или нескольких предварительно сформированных групп пассажиров в одном и том же автотранспортном средстве, включая возвращение каждой группы пассажиров в пункт отправления;

б) перевозки группы пассажиров одного и того же состава, перевозимой на одном и том же автобусе в одном направлении в продолжение всей поездки, начинающейся на территории государства Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивающейся на территории государства другой Договаривающейся Стороны, при условии, что автобус возвращается в государство, где он зарегистрирован, порожним;

в) остальные перевозки пассажиров, не относящиеся к регулярным, а также к перевозкам, указанным в пунктах а) и б) данной Статьи.

Разрешений не требуется на нерегулярные перевозки пассажиров согласно пунктам а) и б), а также при замене неисправного автобуса другим автобусом.

Статья 11

При выполнении нерегулярных перевозок пассажиров водитель автобуса должен иметь заполненный и подписанный перевозчиком путевой лист (формуляр) со списком пассажиров.

В пограничном пункте перевозчик обязан заверить список пассажиров.

ПЕРЕВОЗКИ ГРУЗОВ

Статья 12

Перевозки грузов между территориями государств Договаривающихся Сторон, транзитом через их территории, а также в/из третьих государств, за исключением перевозок, предусмотренных в Статье 14 настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автотранспортными средствами на основе разрешений, выдаваемых компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают вид и количество разрешений на каждый год.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

Статья 13

Разрешение дает право осуществлять перевозку грузов и в обратном направлении.

Транзитное разрешение не дает права на погрузку и выгрузку грузов на территории государства транзита.

Статья 14

Разрешения, указанные в Статье 12 настоящего Соглашения, не требуются на выполнение перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;

- в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио-, телевизионных передач;
- г) тел и праха умерших;
- д) почты;
- е) поврежденных или потерпевших аварию автотранспортных средств;
- ж) движимого имущества при переселении;
- з) грузов транспортными средствами, максимальная общая масса которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или максимальная грузоподъемность которых, включая грузоподъемность прицепов, не превышает 3,5 тонны;
- и) медицинского оборудования и материалов для предоставления экстренной помощи при стихийных бедствиях.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон могут вносить дополнения в указанный перечень.

Статья 15

Разрешение для осуществления перевозки грузов выдается на каждую поездку в отдельности для каждого грузового автотранспортного средства.

Разрешение действительно лишь для конкретного перевозчика и не подлежит передаче.

Статья 16

В том случае, если масса и/или габариты транспортного средства с грузом или без груза, осуществляющего перевозки в соответствии с положениями настоящего Соглашения, превышают допустимый максимум на территории государства другой Договаривающейся Стороны, требуется специальное разрешение.

Если в таком разрешении предусмотрено, что транспортное средство должно следовать по определенному маршруту, то перевозка должна осуществляться только по этому маршруту.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 17

При осуществлении перевозок в соответствии с настоящим Соглашением перевозчики обязаны оплачивать дорожные сборы согласно национальным законодательствам государств Договаривающихся Сторон.

Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон могут договориться о взаимном освобождении перевозчиков от уплаты дорожных сборов.

Статья 18

При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения взаимно освобождаются от обложения таможенными пошлинами ввозимые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны:

- топливо, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;
- смазочные материалы, предусмотренные для употребления во время перевозки, находящиеся на автотранспортном средстве при его въезде.

Статья 19

Перевозчику, автотранспортное средство которого зарегистрировано на территории государства одной из Договаривающихся Сторон, запрещается осуществлять перевозки пассажиров или грузов между двумя пунктами на территории государства другой Договаривающейся Стороны, если на это не получено специальное разрешение компетентного органа государства Договаривающейся Стороны, по территории которого осуществляется перевозка.

Статья 20

Разрешения, выданные согласно положениям настоящего Соглашения, должны находиться в автотранспортном средстве и предъявляться по требованию контролирующих органов.

Статья 21

Перевозчик, осуществляющий перевозки по территории государства одной из Договаривающихся Сторон, обязан соблюдать национальное законодательство государства этой Договаривающейся Стороны.

Статья 22

1. Если перевозчик государства одной Договаривающейся Стороны, находясь на территории государства другой Договаривающейся Стороны, нарушает какое-либо положение настоящего Соглашения, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого было совершено нарушение, может информировать другую Договаривающуюся Сторону о совершенном перевозчиком нарушении.

2. В случае какого-либо нарушения, указанного в пункте 1 данной Статьи, компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, на территории которого произошло нарушение, может потребовать от компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны:

а) предупредить перевозчика, с чьей стороны было допущено нарушение, что любое последующее нарушение может привести к запрещению въезда его транспортного средства на территорию государства Договаривающейся Стороны, где произошло нарушение на такой период времени, который может быть определен компетентным органом государства этой Договаривающейся Стороны;

б) уведомить перевозчика, что въезд его транспортных средств на территорию государства другой Договаривающейся Стороны запрещен на определенный срок.

Это не исключает законодательных санкций, которые может применить суд или другой соответствующий орган государства той Договаривающейся Стороны, чьи законы или другие нормы были нарушены.

3. Компетентный орган государства Договаривающейся Стороны, получая любое такое требование от компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны, должен его выполнить и в кратчайшие сроки проинформировать другую Договаривающуюся Сторону о предпринятых действиях.

Статья 23

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, предусмотренных в каждом государстве.

Настоящее Соглашение заключено сроком на один год, после чего оно будет автоматически продлеваться из года в год, если ни одна из Договаривающихся Сторон не заявит о его денонсации по дипломатическим каналам за 90 дней до истечения календарного года.

Совершено в г. Минске 6 марта 1996 г. в двух подлинных экземплярах на белорусском, сербском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае различий в толковании положений настоящего Соглашения предпочтение отдается тексту на русском языке.

**За Правительство
Республики Беларусь
Подпись**

**За Союзное Правительство
Союзной Республики Югославия
Подпись**